



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 3/10
Luxemburg, 14 ianuarie 2010

Hotărârea în cauza C-226/08
Stadt Papenburg/Bundesrepublik Deutschland

Statele membre nu pot refuza să își exprime acordul cu privire la lista de situri de importanță comunitară stabilită de Comisie decât pentru motive de protecție a mediului

Lucrările de dragare ce se vor desfășura pe fluviul Ems după înscrierea anumitor părți din acest fluviu pe lista siturilor de importanță comunitară trebuie executate cu respectarea protecției generale rezultate din directiva habitate.

Prevăzută de directiva privind habitatele naturale¹, „Natura 2000” este o rețea ecologică europeană coerentă de arii speciale de conservare. Această rețea este formată din situri care adăpostesc tipuri de habitate naturale și habitate ale unor specii indicate în directivă. Ea trebuie să asigure menținerea sau readucerea acestora la un stadiu corespunzător de conservare.

Potrivit directivei, fiecare stat membru transmite Comisiei o listă de situri care ar putea fi protejate ca situri de importanță comunitară. Apoi, Comisia stabilește, pe baza unor criterii de mediu și în acord cu statele membre, lista siturilor de importanță comunitară.

Orice plan sau proiect care poate să afecteze în mod considerabil o arie protejată trebuie să facă obiectul, la nivel național, al unei evaluări corespunzătoare a efectelor sale asupra sitului în cauză ținând seama de obiectivele de conservare a acestuia. Autoritățile naționale nu pot aproba decât planuri sau proiecte care nu aduc atingere integrității sitului respectiv.

Orașul Papenburg este un oraș portuar din landul Saxonia Inferioară (Germania) aflat pe malurile fluviului Ems și care găzduiește un șantier naval situat pe malurile fluviului. Pentru a permite navelor mari să navigheze între șantierul naval și Marea Nordului, fluviul Ems trebuie adâncit prin lucrări de dragare. În 1994, orașul Papenburg a fost autorizat să efectueze lucrări de dragare a acestui fluviu. Această autorizație este definitivă și implică faptul că viitoarele lucrări de dragare necesare sunt considerate autorizate.

Comisia a înscris părți din fluviul Ems situate în aval față de teritoriul orașului Papenburg în proiectul de listă a siturilor de importanță comunitară și a solicitat acordul Germaniei în această privință.

Orașul Papenburg a formulat, în fața Verwaltungsgericht Oldenburg (Tribunalul administrativ din Oldenburg), o acțiune care urmărește să împiedice ca Germania să își dea acordul în această privință și să asigure că lucrările de dragare necesare menținerii caracterului navigabil al fluviului Ems nu vor fi supuse în viitor, în mod individual, unei evaluări a efectelor în sensul directivei.

Instanța germană solicită Curții de Justiție să clarifice în ce condiții un stat membru poate să refuze să își exprime acordul în privința proiectului de listă a siturilor de importanță comunitară. De asemenea, ea ar dori să știe dacă lucrările de dragare ce urmează să se desfășoare pe fluviul Ems, autorizate de autoritățile germane anterior expirării termenului de transpunere a directivei, trebuie supuse evaluării prevăzute de aceasta.

¹ Directiva 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică (JO L 206, p. 7, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 109), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/105/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006 (JO L 363, p. 368, Ediție specială, 15/vol. 18, p. 147).

Curtea constată, mai întâi, că criteriile de evaluare a importanței comunitare a unui sit au fost definite în funcție de **obiectivul de conservare** a habitatelor naturale sau a faunei și a florei sălbatice indicate în directivă, precum și în funcție de **obiectivul de coerență** a rețelei "Natura 2000". Aceste obiective privesc protecția mediului.

În consecință, statele membre nu pot refuza să își exprime acordul cu privire la înscrierea unui sit pe lista de situri de importanță comunitară stabilită de Comisie **decât pentru motive de protecție a mediului**. Criteriile economice, sociale și culturale, precum și particularitățile regionale și locale nu pot servi drept temei pentru un astfel de refuz.

În continuare, Curtea arată că faptul că lucrări de dragare pe fluviul Ems au fost definitiv autorizate în temeiul dreptului german anterior expirării termenului de transpunere a directivei nu constituie, ca atare, un obstacol ca aceste lucrări să fie considerate, cu ocazia fiecărei intervenții în șenalul navigabil, ca fiind proiecte distincte. În acest caz, fiecare din aceste proiecte, în măsura în care poate afecta situl respectiv în mod considerabil, trebuie supus unei evaluări a efectelor conform directivei.

Cu toate acestea, dacă, și având în vedere în special recurența, natura sau condițiile de executare a lucrărilor de întreținere în cauză, se poate considera că acestea constituie o operațiune unică, în special atunci când au ca obiectiv să mențină adâncimea șenalului navigabil prin intermediul unor lucrări de dragare regulate și necesare în acest scop, aceste lucrări pot fi considerate un proiect unic în sensul directivei. În acest caz, un astfel de proiect, dacă a fost autorizat anterior expirării termenului de transpunere a directivei, nu ar fi supus evaluării prealabile a efectelor proiectului asupra sitului respectiv.

Totuși, din momentul în care un sit figurează pe lista siturilor de importanță comunitară stabilită de Comisie, executarea oricăror lucrări va fi supusă unei obligații generale rezultând din directivă, care constă în evitarea deteriorării habitatelor naturale și a habitatelor speciilor, precum și a perturbării speciilor pentru care au fost desemnate respectivele arii protejate.

În sfârșit, Curtea precizează că, din momentul în care un sit figurează pe o listă națională transmisă Comisiei în vederea înscrierii pe lista siturilor de importanță comunitară, un astfel de sit nu ar trebui supus unor intervenții care riscă să compromită grav caracteristicile ecologice ale acestuia.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului comunitar sau la validitatea unui act comunitar. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă identică.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720